

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi R-PHONES TWS. Zestaw zawiera pojemnik na słuchawki z funkcją ładowarki mobilnej.



- 1 siateczka chroniąca przed kurzem
- 2 przycisk Multi-function
- 3 mikrofon
- 4 złącze ładowania słuchawki
- 5 diody LED ładowarki
- 6 złącze microUSB do zasilania ładowarki

## Ładowanie urządzenia



Gniazdo zasilania ładowarki



Przycisk aktywacji ładowania z akumulatora

Diody ładowarki

Diody akumulatora wbudowanego

Podłącz źródło zasilania USB (DC5V 1A) do gniazda zasilania ładowarki, wbudowany akumulator oraz włożone słuchawki będą ładowane. Słuchawki podczas ładowania zapalą się na czerwono, gdy są naładowane zapalą się na niebiesko. Podczas ładowania słuchawki wyłączają się automatycznie.

Przy podłączonym źródle zasilania USB dioda ładowarki miga na czerwono, nie można wtedy aktywować funkcji ładowania słuchawek z wbudowanego akumulatora (przycisk jest nieaktywny). Naładowana ładowarka przestaje migać, pali się na stałe na czerwono.

Gdy odłączy się źródło zasilania USB można wtedy do ładowania słuchawek użyć wbudowanego akumulatora, wciśnij przycisk aktywacji akumulatora, dioda zapali się na niebiesko. Wbudowany akumulator powinien wystarczyć na 3 cykle ładowania słuchawek.

## Parowanie obu słuchawek (tryb TWS)

MT3589 wspiera technologię TWS (True Wireless Stereo) gdzie obie słuchawki łączą się ze sobą bezprzewodową tworząc bezprzewodowy zestaw stereo.

1. Wyłącz interfejs Bluetooth w smartfonie.
2. Wciśnij i przytrzymaj przyciski w obu słuchawkach do momentu wyemitowania komunikatu głosowego „POWER ON”
3. Po kilku sekundach słuchawki połączą się między sobą co będzie potwierdzone komunikatem głosowym „CONNECTED”
4. Włącz interfejs Bluetooth w smartfonie.
5. Wybierz na liście „MT3589”, gdy proces zakończy się sukcesem na obu słuchawkach będzie migać wolno niebieska dioda.



Na smartfonie uruchom wyszukiwanie urządzeń Bluetooth, wybierz z listy „MT3589”

## **Parowanie obu słuchawek (tryb TWS)**

1. Przytrzymaj przycisk na ok. 3 sekundy (aż dioda będzie migać naprzemiennie na niebieski i czerwono)
2. Uruchom interfejs Bluetooth i wyszukaj urządzenie MT3589.

## **Jak używać zestawu**

### **1. Rozmowa głosowa:**

Upewnij się, że zestaw jest połączony ze smartfonem. W obu słuchawkach działają przyciski aby odebrać/zakończyć rozmowę. Aby odrzucić nadchodzące połączenie wciśnij dwukrotnie przycisk. W trybie czuwania aby nawiązać połączenie z ostatni wybuieranym numerem wciśnij dwukrotnie przycisk.

### **2. Tryb Multimedia:**

Upewnij się, że zestaw jest połączony ze smartfonem, uruchom odtwarzacz muzyczny, użyj przycisku aby wstrzymać/wznowić odtwarzanie.

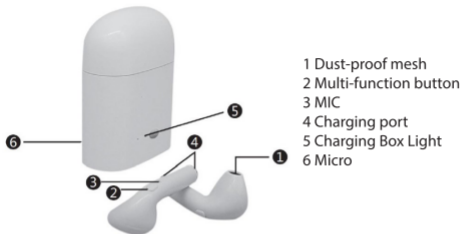
3. Aby wyłączyć słuchawkę przytrzymaj przycisk na ok.5 sekund aż czerwona dioda mignie trzy razy. Słuchawka gdy jest poza zasięgiem smartfonu wyłączy się automatycznie po 5 minutach.

4. Gdy w słuchawce miga czerwona dioda – oznacza niski stan akumulatora w słuchawce.

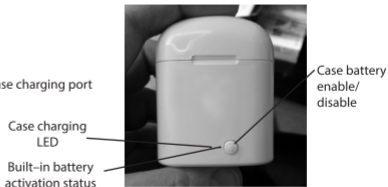
Media-Tech Polska sp. z o.o. oświadcza że urządzenie MT3589 jest zgodne z istotnymi wymogami oraz odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającą dyrektywę 1999/5/WE. Pełna treść deklaracji zgodności CE jest dostępna na stronie [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).

*Ze względu na ciągły rozwój specyfikacja oraz wygląd urządzenia może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Pomoc techniczna dostępna na [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*

Please read carefully this instructions manual before use R-PHONES TWS.  
Device set is equipped with portable charging case with built-in battery.



## Charging the device



Plug USB power source (DC5V 1A) into case charging port, it will charge the built-in battery but also earbuds if are inside. Earbuds during charging will power off automatically, earbuds charging are light up in red, when are fully charged light will change into blue.

When USB power source is plugged-in case battery button is disabled (case charging LED is blinking in red). Fully charged case will stop blinking.

When USB power source is plugged-out then you can enable battery, press case battery button (battery activation will light up in blue), capacity should last for 3 earbuds charging cycles.

## PAIRING TWS

MT3589 supports the TWS stereo technology (True Wireless Stereo), which allows you to connect two earphones together into one set.

1. Do not open Bluetooth in your Smartphone yet
2. Press and hold buttons of both earphones until voice notification "POWER ON" will be emitted
3. After few seconds both earphones will connect between, what will be confirmed by voice notification "CONNECTED"
4. Please turn on the "Bluetooth" on your cellphone
5. Choose "MT3589" on your list, and the led flash slowly in blue when connected.



Please turn on the "Bluetooth" on your cellphone  
Choose "MT3589" on your list, and the led flash slowly in blue when connected

## **Pairing one earbud**

1. LONG PRESS (ca. 3 sec) the multifunctional button of the earphone until the led flash in blue and red alternately
2. Please turn on the "Bluetooth" on your cellphone Choose "MT3589" on your list, and the led flash slowly in blue when connected

## **How to use**

### **1. Phone calls:**

Be sure the earphone connected with your mobile phone. You can use buttons on both sides to receive/end call. You can reject incoming call - press twice button. When in standby mode press twice to recall last number.

### **2. Multimedia mode:**

Be sure the earphone connected with your mobile phone, then you can listen to music on your music list. Shortly press button to stop the music and resume by press again.

3. In order to power off the long press (ca.5 sec) the button until red LED will blink three times. It would be power off automatically when the earphone is away from your Bluetooth device for more than 5 minutes.

4. When earbud battery is low the led would flash in red.

*Due to continuous development specification and appearance of product are subject to change without prior notice. For technical support please visit [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití sluchátek R-PHONES TWS. Zařízení je vybaveno přenosnou nabíječkou s vestavnou baterií.



- 1 Ochranná síťka proti prachu
- 2 Multifunkční tlačítko
- 3 Mikrofon
- 4 Vstupy pro nabíjení
- 5 Indikátor nabíjení
- 6 MicroUSB

### Nabíjení zařízení



Vstup pro nabíjení pouzdra

LED indikátor nabíjení

Indikátor vestavné baterie



Tlačítko baterie pouzdra uvolněné/ blokováno

Připojte nabíječku (DC5V 1A) k nabíjecímu pouzdru, tím nabijete vestavnou baterii v pouzdru, ale zároveň i sluchátka umístěná uvnitř. Sluchátka se během nabíjení automaticky vypnou. Nabíjení je provázáno červenou kontrolkou. Po dokončení nabíjení bude kontrolka svítit modře.

Pokud je připojený USB nabíjecí kabel, tlačítko baterie pouzdra není možné stisknout. LED indikátor nabíjení bliká červeně. Po plném nabití pouzdra přestane indikátor blikat.

Jakmile je USB nabíjecí kabel odpojen, je možné aktivovat baterii pro nabíjení sluchátek. Stiskněte tlačítko baterie pouzdra, indikátor vestavěné baterie se rozsvítí modře. Kapacita baterie by měla nabít sluchátka 3x.

## PÁROVÁNÍ TWS

MT3589 podporují stereo technologii TWS (True Wireless Stereo = skutečně bezdrátové stereo), která Vám dovoluje spojit dvě oddělená sluchátka k sobě bez použití kabelů.

1. Zatím neotevírejte nastavení Bluetooth ve Vašem smartphonu
2. Dlouze stiskněte (cca 3s) multifunkční tlačítko obou sluchátek ve stejný čas dokud nezačne LED kontrolka blikat střídavě modře a červeně
3. Poté dvakrát stiskněte jedno ze sluchátek, ozve se hlasový příkaz, že sluchátka jsou připravena k párování
4. Zapněte Bluetooth na Vašem telefonu
5. Ze seznamu dostupných zařízení vyberte "MT3589". Jakmile jsou sluchátka spárována, LED bude blikat pomalu modře.





## **Používání zařízení**

### **1. Hovory:**

Ujistěte se, že sluchátka jsou propojena s Vaším telefonem. Během hovorů funguje pouze jedno sluchátko. Přesto můžete používat multifunkční tlačítko na obou sluchátkách. Tlačítko použijte pro přijetí/ukončení hovoru. Odmítnout příchozí hovor můžete stisknutím tlačítka 2x. V režimu standby stisknete tlačítko 2x pro volání posledního čísla.

### **2. Multimediální režim:**

Ujistěte se, že sluchátka jsou propojena s Vaším telefonem. Můžete poslouchat hudbu ve sluchátkách. Krátkým stisknutím tlačítka zastavíte přehrávání a opětovným krátkým stisknutím opět spustíte.

3. Pro vypnutí sluchátek držte tlačítko po dobu alespoň 5 sekund. LED kontrolka blikne červeně 3x.

4. Sluchátka se sama vypnou, pokud ztratí spojení s Vaším telefonem na více než 5 minut.

5. Pokud je baterie ve sluchátkách téměř vybitá, LED kontrolka bude svítit červeně.

*Vzhledem k neustálému vývoji a zdokonalování se specifikace a vzhled produktu mohou odlišovat bez předchozího upozornění. Pro technickou podporu navštivte stránky [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*

Pred použitím si prosím pozorne prečítajte tento návod na použitie slúchadiel R-PHONES TWS. Zariadenie je vybavené prenosnou nabíjačkou so zabudovanou batériou.



- 1 Ochranná sieťka proti prachu
- 2 Multifunkčné tlačidlo
- 3 Mikrofón
- 4 Vstupy pre nabíjanie
- 5 Indikátor nabíjania
- 6 MicroUSB

### Nabíjanie zariadenia



Vstup pre nabíjanie púzdra

LED indikátor nabíjania

Indikátor zabudovanej batérie



Tlačidlo batérie púzdra uvoľnené/blokované

Pripojte nabíjačku (DC5V 1A) k nabíjacímu puzdru, tým nabijete zabudovanú batériu v puzdre, ale zároveň aj slúchadlá umiestené vo vnútri. Slúchadla sa počas nabíjania automaticky vypnú. Nabíjanie je sprevádzané červenou kontrolkou. Po dokončení nabíjania bude kontrolka svietiť na modro.

Pokiaľ je pripojený USB nabíjací kábel, tlačidlo batérie puzdra nie je možné stlačiť. LED indikátor nabíjania bliká na červeno. Po plnom nabití puzdra prestane indikátor blikáť.

Akonáhle je USB nabíjací kábel odpojený, je možné aktivovať batériu pre nabíjanie slúchadiel. Stlačte tlačidlo batérie puzdra, indikátor zabudovanej batérie sa rozsvieti na modro. Kapacita batérie by mala nabiť slúchadla 3x.

## PÁROVANIE TWS

MT3589 podporuje stereo technológiu TWS (True Wireless Stereo = skutočne bezdrôtové stereo), ktoré Vám dovoľuje spojiť dve oddelené slúchadlá k sebe bez použitia káblov.

1. Zatiaľ neotvárajte nastavenie Bluetooth vo Vašom smartphone
2. Dlhو stlačte (cca 3s) multifunkčné tlačidlo oboch slúchadiel v rovnaký čas dokiaľ nezačne LED kontrolka blikáť striedavo na modro a na červeno
3. Potom dvakrát stlačte jedno zo slúchadiel, ozva sa hlasový príkaz, že slúchadla sú pripravené k párovaniu
4. Zapnite Bluetooth na Vašom telefóne
5. Zo zoznamu dostupných zariadení vyberte "MT3589". Hneď ako sú slúchadlá sparované, LED bude blikáť pomaly na modro.



## **Používanie zariadenia**

### **1. Hovory:**

Uistite sa, že slúchadlá sú prepojené s Vaším telefónom. Počas hovoru funguje iba jedno slúchadlo. Napriek tomu môžete používať multifunkčné tlačidlo na oboch slúchadlách. Tlačidlo použijete pre prijatie/ukončenie hovoru. Odmietnuť prichádzajúci hovor môžete stlačením tlačidla 2x. V režimu standby stlačte tlačidlo 2x pre volanie posledného čísla.

### **2. Multimediálny režim:**

Uistite sa, že slúchadlá sú prepojené s Vaším telefónom. Môžete poslúchať hudbu v slúchadlách. Krátkym stlačením tlačidla zastavíte prehrávanie a opätovným krátkym stlačením opäť spustíte.

3. Pre vypnutie slúchadiel držte tlačidlo po dobu aspoň 5 sekúnd. LED kontrolka blikne na červeno 3x.

4. Slúchadlá sa samé vypnú, pokiaľ stratí spojenie s Vaším telefónom na viac ako 5 minút.

5. Pokiaľ je batéria v slúchadlách takmer vybitá, LED kontrolka bude svietiť na červeno.

Vzhľadom k neustálemu vývoju a zdokonaľovaniu sa špecifikácia a vzhľad produktu môžu odlišovať bez predchádzajúceho upozornenia. Pre technickú podporu navštívte stránky [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως πριν την χρήση των R-PHONES TWS. Το σετ συσκευών είναι εξοπλισμένο με φορητή θήκη φόρτισης με ενσωματωμένη μπαταρία.



- 1 Πλέγμα ασφαλείας από σκόνη
- 2 Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
- 3 Μικρόφωνο
- 4 Θύρα φόρτισης
- 5 Φωτισμός βάσης φόρτισης
- 6 Θύρα micro

## Φορτίστε την συσκευή



Θύρα φόρτισης  
συσκευής

Φως LED  
φόρτισης

Φως ενεργοποίησης  
ενσωματωμένης  
μπαταρίας



Ενεργοποίηση/  
Απενεργοποίηση  
μπαταρίας

Συνδέστε την πηγή τροφοδοσίας USB (DC5V 1A) στη θύρα φόρτισης της θήκης, θα φορτίσει την ενσωματωμένη μπαταρία αλλά και τα ακουστικά εάν είναι μέσα. Οι θήκες κατά τη διάρκεια της φόρτισης θα απενεργοποιηθούν αυτόματα, η φόρτιση των ακουστικών θα ανάψει με κόκκινο χρώμα, όταν το πλήρως φορτισμένο φως θα αλλάξει σε μπλε χρώμα.

Όταν η πηγή τροφοδοσίας USB είναι συνδεδεμένη, το κουμπί μπαταρίας είναι απενεργοποιημένο (η ενδεικτική λυχνία φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα). Η πλήρως φορτισμένη θήκη θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Όταν η πηγή τροφοδοσίας USB είναι αποσυνδεδεμένη τότε μπορείτε να ενεργοποιήσετε την μπαταρία, πατήστε το πλήκτρο μπαταρίας (η ενεργοποίηση της μπαταρίας θα ανάψει με μπλε χρώμα), η χωρητικότητα θα πρέπει να διαρκεί για 3 κύκλους φόρτισης των ακουστικών.

## ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ TWS

Το Mt3589 υποστηρίζει τη στερεοφωνική τεχνολογία TWS (True Wireless Stereo), η οποία σας επιτρέπει να συνδέσετε δύο ακουστικά μαζί σε ένα σετ.

1. Μην ανοίξετε ακόμα το Bluetooth στο Smartphone σας
2. ΠΙΕΣΤΕ (περίπου 3 δευτερόλεπτα) το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών των δύο ακουστικών ταυτόχρονα έως ότου η ένδειξη αναβοσβήσει με μπλε και κόκκινο χρώμα εναλλάξ
3. Στη συνέχεια, ΠΙΕΣΤΕ ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ, ένα από αυτά θα έχει μια φωνητική προτροπή ότι είναι έτοιμη να συγχρονίσει,
4. Ενεργοποιήστε το „Bluetooth” στο κινητό σας τηλέφωνο
5. Επιλέξτε „MT3589” στη λίστα σας και το led θα αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα όταν είναι συνδεδεμένο.



3. Βρείτε την συσκευή «17TWS» από την λίστα Bluetooth και συγχρονίστε την με το τηλέφωνο.

## **Συγχρονισμός ενός ακουστικού**

1. Πιέστε παρατεταμένα μέχρι η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει μπλε και κόκκινο εναλλάξ.
2. Βρείτε την συσκευή «17TWS» από την λίστα Bluetooth και συγχρονίστε την με το τηλέφωνο.

## **Πώς να το χρησιμοποιήσετε**

### **1. Τηλεφωνικές κλήσεις:**

Be sure the earphone connected with your mobile phone, during voice call only one side earphone is working, however you can use buttons on both sides to receive/end call. You can reject incoming call - press twice button. When in standby mode press twice to recall last number.

### **2. Λειτουργία πολυμέσων:**

Be sure the earphone connected with your mobile phone, then you can listen to music on your music list. Shortly press button to stop the music and resume by press again.

3. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι συνδεδεμένο με το κινητό σας τηλέφωνο και, στη συνέχεια, μπορείτε να ακούσετε μουσική από τη λίστα μουσικής σας. Πατήστε σύντομα το κουμπί για να σταματήσετε τη μουσική και να συνεχίσετε πατώντας ξανά.

4. Για να απενεργοποιήσετε πιάστε παρατεταμένα (περίπου 5 δευτερόλεπτα) το κουμπί μέχρι να αναβοσβήσει τρεις φορές η κόκκινη λυχνία LED. Θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το ακουστικό είναι μακριά από τη συσκευή Bluetooth για περισσότερο από 5 λεπτά.

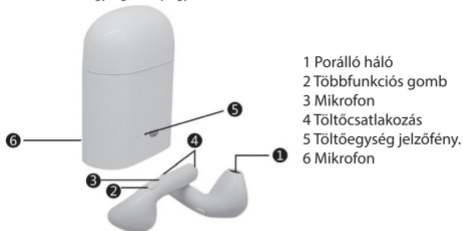
5. Όταν η μπαταρία του ακουστικού είναι χαμηλή, η λυχνία θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

Λόγω των συνεχών προδιαγραφών ανάπτυξης και της εμφάνισης του προϊόντος υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Για τεχνική υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).

# R-PHONES TWS<sub>MT3589</sub> Használati útmutató

HU

A Media-Tech R-PHONES TWS használatba vétele előtt kérjük, tanulmányozza át a használati útmutatót! A készülék tartozéka a beépített akkumulátorral rendelkező hordozható töltőegység, amely egyben tartódoboz is.



## A készülék töltése



Töltésvisszajelző  
LED  
Beépített akku-  
mulátor aktivitás  
jelző



Csatlakoztasson egy micro USB csatlakozóval felszerelt tápegységet (5VDC/1A) a töltő aljzatba! A csatlakoztatás után az akkumulátortöltés megkezdődik. Ha fülhallgatók is a töltőegységben vannak, akkor azok töltése is megkezdődik. A fülhallgatók a töltés megkezdésekor automatikusan kikapcsolnak, a jelzőfény a töltés alatt piros színnel, a töltés befejeződése után kék színnel világít.



A töltőre csatlakoztatottság időtartama alatt az akkumulátor be-/kikapcsoló gombja inaktív. A töltés alatt a hordozható töltő visszajelző LED-je piros színnel villog. A teljes feltöltés elérésekor a villogás megszűnik.

A tápforrás lecsatlakoztatása után az akkumulátor be-/kikapcsoló gombja ismét aktívá válik. Megnyomása után képes a fülhallgatók akkumulátorának a feltöltésére, mialatt a töltőegység kék fényel világít. A hordozható töltőegység akkumulátorkapacitása kb. 3 töltési ciklust szolgáltat.

## TWS párosítása

Mt3589 támogatja a TWS sztereó technológiát (True Wireless Stereo), amely lehetővé teszi, hogy a két fülhallgatót egy szettként csatlakoztassa a forráshoz.

1. Még ne aktiválja a Bluetooth funkciót telefonján!
2. Hosszan (kb. 3mp) és egyszerre nyomja meg mindkét fülhallgatón a többfunkciós gombot! A fülhallgatók piros/kék fényel villognak ezután.
3. Nyomja meg kétszer ezután a gombot az egyik fülhallgatón, majd a "ready to pair" hangüzenet jelzi, hogy készen áll az eszközpárosításra.
4. Aktiválja telefonján a Bluetooth funkciót!
5. Az elérhető eszközök listájából válassza ki az "MT3589"-et! A sikeres csatlakoztatás után a LED kék színnel villog lassú ütemben.



# Párosítás egy fülhallgatóval



**1.** Nyomja meg hosszan a többfunkciós gombot, amíg a LED piros/ kék fénymel kezd villogni!



**2.** Altválya telefonján a Bluetooth funkciót, az eszköztárról válassza az MT3589-et!

## A használat

### 1. Telefonszólások:

A használat előtt ellenőrizze, hogy a fülhallgató csatlakozik a telefonhoz! A beszélgetés csak az egyik oldalon hallható, de a hívás fogadása vagy elutasítása mindkét oldalról vezérelhető. A híváselutasítás dupla gombnyomással lehetséges. Az utolsó szám újratárcsázása szintén dupla gombnyomással történhet készenléti állapotban.

### 2. Multimédiamód

A használat előtt győződjön meg róla, hogy a telefon és a fülhallgató csatlakozása megfelelő. Ezután a lejátszás a fülhallgatón keresztül hallható. A fülhallgató többfunkciós gombját röviden megnyomva leállítható/ elindítható a lejátszás.

3. A kikapcsolás a többfunkciós gomb hosszú (kb. 5mp) megnyomásával lehetséges (a LED 3-szor villog pirosan). A fülhallgató automatikusan is kikapcsolódik, ha a párosított Bluetooth eszköz 5 percnél hosszabb ideig hatótávolságon kívül van.

4. Alacsony töltöttségi szint esetén a LED pirosan villog.

*A folyamatos termékfejlesztésekből adódóan az itt ismertetett működési mód, és készülék specifikációk előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak. A legfrissebb információkért látogasson el a [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu) oldalra!*

Моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции преди да използвате R-PHONES TWS. Устройството е оборудвано с преносимо зарядно устройство и вградена батерия.



- 1 Прахоустойчива мрежа
- 2 Мултифункционален бутон
- 3 Микрофон
- 4 Порт за зареждане
- 5 Индикатор за зареждане
- 6 Микро USB

## Зареждане на устройството



Порт за зареждане



Включване/  
Изключване  
на батерията

Лед индикатор  
за зареждане

Индикатор  
за статуса на  
батерията

Включете USB захранващия източник (DC5V 1A) в порта за зареждане на устройството, той ще зареди вградената батерия и слушалките ако са вътре. По време на зареждането слушалките ще се изключат автоматично, индикаторът ще свети в червено, когато са напълно заредени светлината ще се промени в синя.

Когато USB захранващият източник е включен бутона на батерията е неактивен (индикатора за зареждане мига в червено). Когато е напълно заредена ще спре да мига.

Когато USB захранващият източник е изключен можете да включите батерията чрез натискане на бутона (при активиране на батерията индикаторът ще светне в синьо), капацитета трябва да издържи за 3 цикъла на зареждане.

## Сдвояване TWS

MT3589 поддържа TWS стерео технология (True Wireless Stereo), което позволява да свържете двете слушалки заедно в комплект.

1. Не отваряйте Bluetooth на своя Смартфон все още.
2. Задръжте (около 3 секунди) мултифункционалния бутон на ДВЕТЕ слушалки едновременно, докато ЛЕД индикатора мига в синьо и червено периодично.
4. След това С ДВЕ НАТИСКАНИЯ на едната от тях ще има гласово известие, че са готови да се сдвоят.
- 5 Изберете „MT3589“ от вашият списък и индикатора ще мига бавно в синьо, когато е свързан.



Потърсете I7TWS в Bluetooth и го сдвоете с вашия телефон.

## **Сдвояване на една слушалка**

1. Натиснете продължително време бутона, докато двата ЛЕД индикатора мигат в червено и синьо периодично.
2. Потърсете I7TWS в Bluetooth и го сдвоете с вашия телефон.

## **Как да използваме**

### **1. Телефонни обаждания:**

Уверете се, че слушалката е свързана към вашият мобилен телефон, по време на гласово повикване само слушалката от едната страна работи, обаче можете да използвате бутоните от двете страни за приемане/приключване на разговор. Можете да отхвърлите входящо повикване като натиснете бутона два пъти. В режим на готовност натиснете два пъти, за да наберете последния номер.

### **2. Мултимедиен режим**

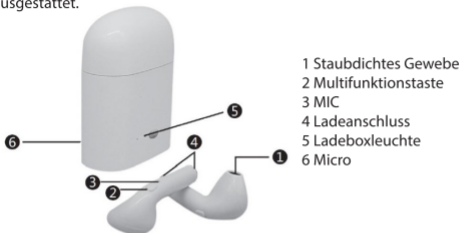
Уверете се, че слушалката е свързана към вашият мобилен телефон, след това може да слушате музика от вашият списък с музика. Натиснете за кратко бутона да спрете музиката, а за да продължите натиснете отново.

3. В случай, че искате да изключите слушалките, натиснете продължително (около 5 секунди) бутона, докато червения индикатор мигне три пъти. Ще се изключат автоматично, когато слушалката е далече от Bluetooth устройството за повече от 5 минути

4. Когато батерията на слушалките е слаба индикаторът ще мига в червено

*Поради непрекъснато разработване спецификацията и външния вид на продукта подлежат на промяна без предварително известяване. За техническа поддръжка посетете [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie R-PHONES TWS verwenden. Das Gerät ist mit einer Ladefunktion mit eingebauter Batterie ausgestattet.



## Ladevorgang



Ladeanschluss



Ein-/Ausschalter

LED Anzeige\  
Ladevorgang

Eingebaute Batterie-  
reaktivierung  
Status

Schließen Sie die USB-Stromquelle (DC5V 1A) an den Ladeanschluss des Gehäuses an, um den integrierten Akku, aber auch die Ohrhörer aufzuladen. Die Ohrhörer während des Ladevorgangs werden automatisch ausgeschaltet, die LED der Ohrhörer wird rot leuchten während dem Ladevorgang. Sobald sie voll aufgeladen sind wird ein blaues Licht leuchten.

Wenn die USB-Stromquelle angeschlossen ist, ist die Batterie-Taste deaktiviert (die LED für das Laden der Batterie blinkt rot). Das vollständig geladene Gehäuse hört auf zu blinken.

Wenn die USB-Stromquelle ausgeschaltet ist, können Sie den Akku aktivieren, den Akku-Knopf drücken (Akku-Aktivierung leuchtet blau), die Kapazität sollte für 3 Ohrhörer-Ladezyklen reichen.

## TWS Kopplung

Die MT3589 unterstützen die TWS-Stereo-Technologie (True Wireless Stereo), mit der Sie je zwei Ohrhörer Set's mit einem Gerät verbinden können.

1. Öffnen Sie Bluetooth noch nicht in Ihrem Smartphone
2. LANG DRÜCKEN (ca. 3 Sek.) Gleichzeitig die Multifunktionstaste von ZWEI Ohrhörern drücken, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt
3. Dann ZWEIMAL DRÜCKEN einer von ihnen wird eine Sprachansage haben, dass es bereit ist zu paaren,
4. Bitte schalten Sie das „Bluetooth“ auf Ihrem Mobiltelefon ein
5. Wählen Sie „MT3589“ in Ihrer Liste und die LED blinkt langsam blau, wenn sie verbunden ist.



## **Gebrauch**

### **1. Anrufe**

Vergewissern Sie sich, dass der Kopfhörer mit Ihrem Mobiltelefon verbunden ist. Während des Sprachanrufs funktioniert nur ein Kopfhörer, Sie können jedoch die Tasten auf beiden Seiten verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen oder zu beenden. Sie können einen eingehenden Anruf ablehnen - drücken Sie zweimal die Taste. Drücken Sie im Standby-Modus zweimal die Taste, um die letzte Nummer abzurufen.

### **2. Multimedias:**

Vergewissern Sie sich, dass der Kopfhörer mit Ihrem Mobiltelefon verbunden ist, und Sie können Musik auf Ihrer Musikliste hören. Drücken Sie kurz die Taste, um die Musik anzuhalten, und fahren Sie fort, indem Sie erneut drücken.

3. Die Taste lange Drücken (ca. 5 Sek.) um die Ohrhörer auszuschalten, drücken Sie die Taste, bis die rote LED dreimal blinkt. Es wird automatisch ausgeschaltet, wenn sich der Kopfhörer mehr als 5 Minuten von Ihrem Bluetooth-Gerät entfernt befindet.

4. Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED rot.

*Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung können die Spezifikationen und das Aussehen des Produkts ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Für technische Unterstützung besuchen Sie bitte [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*



Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije uporabe slušalice. Ovaj set je opremljen sa prijenosnim kućištem za punjenje s ugrađenom baterijom.



- 1 Mrežica protiv prašine
- 2 Multi-funkcijska tipka
- 3 Mikrofon
- 4 Port za punjenje
- 5 Indikator punjenja
- 6 Micro USB port za punjenje baze

## Punjenje uređaja



Micro USB priključak za punjenje



Indikator punjenja baze

Indikator aktivacije ugrađene baterije

Uključivanje/isključivanje ugrađene baterije

Priključite USB izvor napajanja (DC5V 1A) u priključak za napajanje baze. Napunit će se ugrađena baterija, ali i slušalice za uši ako su unutra. Slušalice će se automatski isključiti tijekom punjenja. Za vrijeme punjenja slušalica LED-ice će svijetliti crveno, a kad se napuni svijetlit će plavo.

Kada je USB izvor napajanja uključen tipka za uključivanje ugrađene baterije je onemogućena. LED-ica za indicaciju punjenja baze će za vrijeme punjenja treptati crveno a kad se potpuno napuni prestat će treptati.

Kada USB izvor napajanja isključen, možete uključiti ugrađenu bateriju pritiskom na tipku (Indikator aktivacije ugrađene baterije će svijetliti plavo). Sa punom baterijom baze možete napuniti slušalice 3 puta.

### **Uparivanje samo jedne slušalice**

Pritisnite I držite tipku na slušalici dok plavo/crveno svijetlo ne počne treptati Pretražite Bluetooth uređaje na smartphoneu ili uređaju koji želite upariti sa slušalicama.

Odaberite „I7TWS“ na listi uređaja. Nakon uspješnog spajanja plava LED-ica će početi sporo treptati.



### **Uparivanje para (2 slušalice)**

Nemojte još paliti Bluetooth na smartphoneu

Pritisnite I držite tipke na obadvije slušalice dok plavo/crveno svijetlo ne počne treptati

Dva puta kratko pritisnite tipku na samo jednoj od njih. Začut će se signal da su slušalice spremne za uparivanje.



Uključite Bluetooth na smartphoneu. Pretražite Bluetooth uređaje na smartphoneu ili uređaju koji želite upariti sa slušalicama. Odaberite „MT3589“ na listi uređaja. Nakon uspješnog spajanja plava LED-ica će početi sporo treptati.

## **Korištenje**

### **1. Telefonski pozivi:**

Provjerite je li slušalica povezana s vašim mobilnim telefonom, tijekom glasovnog poziva radi samo jedna slušalica, ali možete koristiti gumbе na obje strane za primanje / završetak poziva. Možete odbiti dolazni poziv - dvaput pritisnite tipku. Kada je u stand by modu dvaput pritisnite tipku kako biste nazvali zadnji broj.

### **2. Multimedija**

Provjerite jesu li slušalice povezane s vašim mobilnim telefonom, a zatim možete slušati glazbu. Kratko pritisnite gumb za zaustavljanje glazbe te ga ponovno pritisnite za nastavak reprodukcije.

### **3. Isključivanje**

Da biste isključili slušalice pritisnite i držite tipk oko 5 sekundi dok crvena LED-ica ne trepne tri puta. Slušalice će se automatski isključiti ako su udaljena od Bluetooth uređaja više od 5 minuta.

4. Kad je baterija na slušalicama skoro prazna, LED-ica će treptati crveno

*Zbog kontinuiranog razvoja specifikacija i izgleda proizvoda podložni su promjenama bez prethodne obavijesti. Za tehničku podršku posjetite [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu).*

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием R-PHONES TWS. Комплект устройств оснащен портативным зарядным устройством со встроенным аккумулятором.



1. Пылезащитная сетка
2. Многофункциональная кнопка (OK)
3. Микрофон
4. Разъем зарядки LED индикация
5. Бокс с функцией зарядки LED индикация
6. MicroUSB для заряда бокса.

## Зарядка устройства



Разъем microUSB зарядки бокса

Светодиод зарядки бокса



Индикация встроенного аккумулятора

Подключите источник питания USB (DC5V 1 A) к microUSB зарядного устройства, встроенный аккумулятор и вставленные наушники будут заряжаться. Наушники при зарядке загорятся они загорятся красным, когда они заряжены, они загорятся синим. При полном заряде наушников они автоматически отключаются.

При подключенном источнике питания USB индикатор зарядного устройства мигает красным цветом, тогда вы не можете активировать функцию зарядки наушников от встроенного аккумулятора (кнопка неактивная). Заряженное зарядное устройство перестает мигать, горит постоянно красным.

При отключении USB-источника питания для зарядки наушников можно использовать встроенное устройство - нажмите кнопку активации аккумулятора, светодиод загорится синим цветом. Встроенной батареи должно хватить на 3 цикла зарядки наушников.

### **Сопряжение обоих наушников (режим TWS)**

Наушники MT3589 поддерживает технологию TWS (True Wireless Stereo), где оба наушника подключаются по беспроводной связи, создавая беспроводную стереосистему.

1. Выключите интерфейс Bluetooth на смартфоне.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (ок. 3 секунды) на каждом из наушников, пока они не начнут мигать, красный и синий чередуются.
3. Затем на одном из наушников дважды нажмите кнопку, когда оба наушника соединятся друг с другом вы услышите голосовые подсказки.
4. Включите интерфейс Bluetooth на вашем смартфоне.
5. Выберите в списке „MT3589“, когда процесс подключения будет успешным, на обоих наушниках будет медленно мигать синий светодиод.



## **Как пользоваться**

### **1.Разговор по телефону:**

Убедитесь, что наушник подключен к вашему мобильному телефону, во время голосового вызова работает только один боковой наушник, однако вы можете использовать кнопки с обеих сторон для приема/ завершения вызова. Вы можете отклонить входящий вызов-дважды нажмите кнопку. Когда вы находитесь в режиме ожидания, нажмите дважды, чтобы вспомнить последний номер.

### **2. Мультимедийный режим:**

Убедитесь, что наушники подключены к вашему мобильному телефону, тогда вы сможете слушать музыку из вашего музыкального списка. Коротко нажмите кнопку, чтобы остановить музыку и возобновить ее, нажав еще раз.

3.In прикажите выключить длинный пресс (ок.5 сек) кнопка до тех пор, пока красный светодиод не мигнет три раза. Это будет автоматически отключаться, когда наушник находится вдали от вашего устройства Bluetooth в течение более чем 5 минут.

4.Когда батарея наушника разряжена, светодиод будет мигать красным.

*Из-за постоянного развития, спецификация и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления. Для технической поддержки посетите [www.media-tech.eu](http://www.media-tech.eu)*

*Устройство оснащено встроенной батареей, помните, что бы заряжать его один раз в месяц, если оно не используется регулярно.*

## **Технические характеристики:**

- Наушники-вкладыши Bluetooth TWS
- Энергосберегающий интерфейс Bluetooth EDR
- Совместимость с профилями A2DP, HSP, HFP
- Встроенный чувствительный микрофон
- Простое сопряжение и управление
- Работа с большинством интерфейсов BT в смартфонах и мобильных телефонах.
- Мощность передачи / частота: класс 2/2. 4 Гц
- Дальность передачи: до 10 м
- Питание: усовершенствованная литий-полимерная батарея, до 90 минут работы за один заряд (в зависимости от подключенного устройства и уровня громкости)
- Зарядка наушников: прибл. 1 час, зарядка аккумулятора Powerbox: около 2 часов
- Размеры: 48, 8x18,8x19,8 мм (один наушник); 72, 6x55x28 мм (Powerbox)

**D****Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/UE in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altkäufen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

**F****Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E****Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/UE en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**PL****Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na odpady, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE o gospodarstwie elektrycznym i elektronicznym. Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania należy utylizować lub wyrzucać wraz z innymi odpadami do systemu zysztwa domowego. Użytkownik ma obowiązek podwożyć się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając je do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym zakupił sprzęt.

**EN****Environmental guidance:**

The device is marked with the symbol of a crossed out waste container, in accordance with the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment. Products marked with this symbol should not be disposed of or disposed of after the end of their useful life together with other household waste. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point where such hazardous waste is recycled. The collection of this type of waste in separate places and the proper process of their recovery contribute to the protection of natural resources. Proper recycling of waste electrical and electronic equipment has a beneficial effect on human health and the environment. In order to obtain information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe way, the user should contact the relevant local authority, the waste collection point or the point of sale where he purchased the equipment.

**H****Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2012/19/UE alapjánászerint, a megjelölt idoponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: A leseleztezt elektronos és elektronikus készleket nem szabad a háztartási szeméthe dobni. Az elhasznált és muködéskeptelen elektronos és elektronikus készlekek gyujtésére törvényi előirás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kifejezett gyujto helyre vagy visszamenni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készlekek begyujtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra-hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ****Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2012/19/UE stanovuje: Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na mstech k tomu určených. Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochrane našeho životního prostředí!

**SK****Ochrana životného prostredia:**

Evropska smernica 2012/19/UE stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návođe na použitie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.

**CRO****Napomena o zaštiti okoliša:**

Nakon provedbe Evropske direktive 2012/19/UE o nacionalnom pravnom sustavu vrijedi sljedeće: Električni i elektronički uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Potrošači su po zakonu dužni vratiti električne i elektroničke uređaje na kraju svog radnog vijeka na javne skupljačke točke postavljene u tu svrhu ili na pojedino mjesto. Pojednosto o tome definirane su nacionalnim zakonodavstvom dotične zemlje. Ovak simbol na proizvodu, upute za uporabu ili pakiranja označava da proizvod podliježe ovim propisima. Recikliranjem, odbijanjem materijala ili drugim oblicima korištenja starih uređaja, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.



**BG****Забележка за опазване на околната среда:**

След прилагането на Европейската директива 2012/19/UE в националната правна система се прилага следното: Електрическите и електронните устройства не могат да се изхвърлят с битови отпадъци. Потребителите са задължени по закон да връщат електрическите и електронните устройства в края на техния експлоатационен живот в публичните пунктове за събиране, създадени за тази цел или в местото на продажба. Подробностите за това се определят от националното законодателство на съответната страна. Този символ на продукта, ръководството за експлоатация или опаковката показва, че продуктът е предмет на тези правила. Чрез рециклиране, отхвърляне на материалите или други форми на използване на стари устройства, вие правите важен принос за защитата на нашата среда.

**RO****Notă privind protecția mediului:**

După punerea în aplicare a Directivei europene 2012/19/UE în sistemul juridic național, se aplică următoarele: Dispozitivele electrice și electronice nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Consumatorii sunt obligați prin lege să restituie dispozitivele electrice și electronice la sfârșitul duratei lor de viață la punctele de colectare publice create în acest scop sau în punctul de vânzare. Detalii privind acest lucru sunt definite de legislația națională a țării respective. Acest simbol de pe produs, manualul de instrucțiuni sau pachetul indică faptul că un produs este supus acestor reglementări. Prin reciclare, refuzarea materialelor sau a altor forme de utilizare a dispozitivelor vechi, veți aduce o contribuție importantă la protejerea mediului nostru.



